

Make a plan!

For yourself

If you're concerned about your immigration status, you can start by making a safety plan:

- Find an immigration lawyer that can help you with your case or any questions you may have (**see next page**).
- Save money for emergencies.
- Make a child safety plan (**see below**).

Try to memorize or carry with you:

1. Family and friends' phone numbers
2. Office for New Americans 1-800-566-7636*
3. Alien Registration Number (A#), if you have it

* You can call this toll-free number for live support regardless of your immigration status.

For your child

- Write down and carry the contact information of your child's daycare or school.
- Decide on and choose someone you trust to care for your child in the event of an emergency. This person should be someone your child trusts. They can be an undocumented immigrant.

The person that agrees to act as a caretaker will need your child's:

1. School's contact information
2. Medical information and if they have any special needs
3. Loved ones' contact information

- Let other people close to your child know about your plan.
- Contact a family law attorney to discuss other options for the care of your child.

Make copies of important documents and give them to the person who will care for your child:

1. Passports and/or other ID documents
2. Birth certificates
3. Medical and school records

¡Haga un plan!

Para usted mismo

Si le preocupa su situación migratoria, usted puede empezar por hacer un plan de seguridad:

- Encuentre un abogado de inmigración que pueda ayudarle con su caso o con cualquier pregunta que pueda tener (**vea la página siguiente**).
- Ahorre dinero para emergencias.
- Haga un plan de seguridad para sus hijos (**ver a continuación**).

Trate de memorizar o llevar con usted:

1. Números de teléfono de familiares y amigos
2. Office for New Americans 1-800-566-7636*
3. Su número de registro de extranjero (A#), si lo tiene

* Usted puede llamar a este número gratuito para recibir apoyo inmediato sin importar su situación migratoria.





* Vous pouvez appeler ce numéro gratuit en cas d'urgence, quel que soit votre statut d'immigration.

Faites un plan!

Pour vous

Si vous êtes inquiet concernant votre statut d'immigration, commencez par planifier votre sécurité:

- Trouvez un avocat en immigration qui pourra vous aider pour votre dossier et répondre à vos questions (voir la page suivante).
- Mettez de l'argent de côté pour les situations d'urgence.
- Préparez un plan de secours pour vos enfants (voir ci-dessous).

Mémorisez ou ayez toujours sur vous:

1. Les numéros de téléphone de vos proches et amis
2. Office for New Americans 1-800-566-7636*
3. Votre numéro de dossier d'immigration (A#), si vous en avez un

Para su hijo

- Escriba y lleve la información de contacto de la guardería y la escuela de su hijo.
- Decida y elija a alguien en quien confíe para que cuide a su hijo en caso de emergencia. Esta persona debe ser alguien en quien su hijo confíe y puede ser un inmigrante indocumentado.

La persona que está de acuerdo en actuar como guardián necesitará lo siguiente acerca de su hijo:

1. Información de contacto de la escuela
2. Información médica y si necesita alguna atención especial
3. Información de contacto de sus seres queridos

- Hágales saber a otras personas cercanas a su hijo acerca de su plan.
- Póngase en contacto con un abogado especializado en derecho de familia para discutir sus opciones para el cuidado de su hijo.

Haga copias de los documentos importantes y entréguelas a la persona que cuidará de su hijo:

1. Pasaportes y otros documentos de identidad
2. Certificados de nacimiento
3. Registros médicos y escolares

Pour votre enfant

- Notez et ayez toujours sur vous les coordonnées de l'école ou de la crèche de votre enfant.
- Choisissez une personne de confiance qui s'occupera de votre enfant en cas d'urgence. Cette personne doit avoir la confiance de votre enfant, et il ou elle peut être un immigrant en situation irrégulière.

La personne de confiance qui s'occupera de votre enfant aura besoin des informations suivantes:

1. Coordonnées de l'école
2. Informations médicales et sur les besoins spéciaux de l'enfant
3. Coordonnées de proches de l'enfant

- Informez votre entourage de votre plan de secours pour votre enfant.
- Contactez un avocat en droit de la famille pour connaître les autres options qui existent pour votre enfant.

Faites des copies des papiers importants et remettez-les à la personne de confiance qui s'occupera de votre enfant:

1. Passeport et autres documents d'identité
2. Acte de naissance
3. Carnet de santé et dossier scolaire

In immigrant communities, there are a lot of people who may try to take advantage of and scam others. There are also people who want to help, but they don't have the legal authorization and may be spreading wrong information.

When getting help, remember that you should

- Get help from a lawyer or someone with Department of Justice (DOJ) accreditation.
- Never get immigration help from a "notario," a travel agent, a tax preparer, forms preparer, or notary. In the U.S., a "notario" is NOT a lawyer!
- Make copies of important documents and keep them safe. This includes passports and/or other identification documents, birth certificates, medical and school records, bills, marriage certificate, etc.
- Always make your payments by check or money order.

And remember, you have the right to

- Ask for proof of a lawyer's credentials.
- Get a receipt for any money paid.
- Fire a lawyer and look for another one.
- Obtain copies of any immigration forms for free.



En las comunidades de inmigrantes, hay mucha gente que puede tratar de aprovecharse y estafar a otros. También hay personas que quieren ayudar, pero no tienen la autorización legal y pueden estar difundiendo información errónea.

Cuando busque ayuda, recuerde que debe

- Obtener ayuda de un abogado o de alguien con acreditación del Departamento de Justicia (DOJ).
- Nunca recibir ayuda de inmigración de un "notario", un agente de viajes, un preparador de impuestos, un preparador de formularios o un notario público. En los Estados Unidos, un "notario" NO es un abogado.
- Hacer copias de los documentos importantes y mantenerlos en un lugar seguro. Esto incluye pasaportes y otros documentos de identidad, certificados de nacimiento, registros médicos y escolares, facturas, certificados de matrimonio, etc.
- Siempre hacer los pagos por cheque o giro postal.

Y recuerde, tiene derecho a

- Pedir prueba de las credenciales de un abogado.
- Obtener un recibo por todo lo que se pague.
- Despedir a un abogado y buscar otro.
- Obtener copias de todos los formularios de inmigración de forma gratuita.

A good lawyer should...

- ✓ Keep you informed about the case, and all court dates and appointments.
- ✓ Provide you with copies of all papers submitted to the government.
- ✓ Return phone calls or emails promptly.
- ✓ Keep information confidential.
- ✓ Explain the law and your options thoroughly.
- ✓ Sign all papers he or she prepares and submit them to the government on your behalf.
- ✓ Explain all service fees in writing.
- ✓ Always treat you with RESPECT.

A good lawyer should NOT...

- ✗ Ask you to sign blank forms, false information, or anything you don't understand. Any application filed becomes a part of your permanent record, even if it was filed for you.
- ✗ Ask you to lie. You could be at risk of deportation if you or your lawyer lies on your immigration forms!
- ✗ Keep your original documents.
- ✗ Ask you to submit fake documents.
- ✗ Miss a court date or interview without advance notice.

If you, a friend, or a family member has been the victim of a scam, get help right away! Call one of the organizations at the **bottom of the next page**.

Dans les communautés d'immigrants, de nombreuses personnes malveillantes peuvent essayer de vous escroquer. D'autres personnes sont bien intentionnées, mais elles ne sont pas légalement autorisées à aider et peuvent vous donner de mauvaises informations.

"NOTARIO"



Si vous cherchez de l'aide

- Rapprochez-vous d'un avocat ou d'une personne accréditée par le ministère de la justice (DOJ).
- Ne vous faites pas aider par un « notario », un agent de voyages, un conseiller fiscal ou un notaire. Aux États-Unis, un « notario » n'est PAS un avocat!
- Faites des copies de vos papiers importants et gardez-les en lieu sûr, notamment: passeports et autres documents d'identité, actes de naissance, dossiers médicaux et scolaires, factures, certificat de mariage, etc.
- Effectuez tous vos paiements par chèque ou mandat.

Rappelez-vous que vous avez le droit

- De demander à un avocat une preuve de ses titres de compétence.
- D'obtenir un reçu pour tout paiement.
- De changer d'avocat.
- D'obtenir gratuitement tous les formulaires d'immigration.

Un buen abogado debe...

- ✓ Mantenerlo informado sobre el caso y sobre todas las fechas y citas en la corte.
- ✓ Darle copias de todos los documentos presentados al gobierno.
- ✓ Contestar sin demora las llamadas telefónicas o los correos electrónicos.
- ✓ Mantener la confidencialidad de la información.
- ✓ Explicar la ley y sus opciones con detalle.
- ✓ Firmar todos los documentos que él o ella preparan y presentarlos al gobierno en su nombre.
- ✓ Explicar todos los cargos por servicios por escrito.
- ✓ Tratarlo siempre con RESPETO.

Un buen abogado NO debe...

- ✗ Pedirle que firme formularios en blanco, información falsa o cualquier cosa que no entienda. Toda solicitud presentada pasa a formar parte de su expediente permanente, incluso si se presentó en su nombre.
- ✗ Pedirle que mienta. ¡Usted puede correr el riesgo de ser deportado si usted o su abogado mienten en sus formularios de inmigración!
- ✗ Guardarse todos los documentos originales.
- ✗ Pedirle que presente documentos falsos.
- ✗ Faltar a una cita en la corte o una entrevista sin avisarle.

Un bon avocat...

- ✓ Vous informe de l'avancée de votre dossier, et vos dates des audiences et des rendez-vous.
- ✓ Vous remet une copie de tous les documents qu'il ou elle soumet à l'administration.
- ✓ Répond rapidement à vos appels téléphoniques et à vos e-mails.
- ✓ Respecte la confidentialité des données.
- ✓ Vous explique en détail la loi et les possibilités qui s'offrent à vous.
- ✓ Signe tous les papiers qu'il ou elle prépare, et les soumet à l'administration en votre nom.
- ✓ Vous remet des devis et factures détaillés de tous les frais.
- ✓ Vous traite toujours avec RESPECT.

Un bon avocat NE doit PAS...

- ✗ Vous demander de signer des formulaires vierges, des informations fausses, ou un document que vous ne comprenez pas. Toutes les demandes déposées sont jointes à votre dossier, même celles faites en votre nom.
- ✗ Vous demander de mentir. Vous risquez l'expulsion si vous mentez, ou si votre avocat inscrit de fausses informations sur vos formulaires d'immigration!
- ✗ Conserver vos documents originaux.
- ✗ Vous demander de déposer de faux documents.
- ✗ Manquer une audience, ou annuler un rendez-vous sans vous prévenir.

Si usted, un amigo o un miembro de su familia han sido víctimas de una estafa, ¡obtenga ayuda de inmediato! Llame a una de las organizaciones que figuran al pie de la página siguiente.

Si vous ou l'un de vos proches avez été victimes d'un escroc, faites-vous aider immédiatement! Contactez l'une des associations figurant au bas de la page suivante.

You may have heard of ICE and its relationship to immigrant communities. Knowing your rights and what to do when interacting with ICE can help you and your family stay safer.

Es posible que haya oído hablar del ICE y su relación con las comunidades inmigrantes. Conocer sus derechos y qué hacer al interactuar con ICE puede ayudarles a usted y a su familia a estar más protegidos.

Vous avez peut-être entendu parler de l'ICE et de la façon dont ses agents agissent avec les immigrants. Il est important de connaître vos droits et quoi faire face à l'ICE pour vous protéger, vous et votre famille.

ICE stands for Immigration and Customs Enforcement.

Who is at risk of being arrested by ICE?

People who can be deported under immigration law: people without lawful immigration status (undocumented*) and people with lawful status with certain criminal histories.

* A person is undocumented if they have (1) overstayed their visa; (2) violated the terms of their visa; or (3) crossed the U.S. border without inspection or with false documents.

ICE es la abreviatura de "Immigration and Customs Enforcement". Es la autoridad de inmigración y aduanas. También se la conoce como "la migra".

¿Quién está en riesgo de ser arrestado por ICE?

Las personas que pueden ser deportadas según la ley de inmigración: las personas sin estado de inmigración legal (indocumentadas*) y las personas con estado legal con ciertos antecedentes penales.

* Una persona es indocumentada si (1) se ha quedado más de lo permitido por su visa; (2) ha violado los términos de su visa; o (3) ha cruzado la frontera de los Estados Unidos sin inspección o con documentos falsos.

L'ICE (Immigration and Customs Enforcement) est une agence de contrôle de l'immigration et des frontières.

Qui peut être arrêté par l'ICE?

Toute personne expulsable en vertu des lois sur l'immigration, c'est-à-dire: une personne en situation irrégulière (sans papiers*), ou une personne en situation régulière qui a commis certains délits.

* Une personne est en situation irrégulière quand elle a (1) dépassé la durée de validité de son visa; (2) violé les termes de son visa; ou (3) franchi la frontière américaine sans être contrôlée ou avec des faux-papiers.



If ICE approaches you...

ICE has been known to pick up people in places like airports, jails, workplaces, street corners, and others. But ICE **should not** pick people up at: churches or religious centers, hospitals, and schools.

If ICE tries to arrest you

- ✓ Assert your right to stay silent by saying: "I plead the Fifth Amendment and have the right to remain silent" and don't say anything else.
- ✓ Record ICE agents with your phone or a camera if you feel safe doing that.
- ✓ Ask agents for ID. Sometimes ICE agents try to look like police.

If an ICE agent shows you a warrant, look for

- ✓ A judge's signature at the bottom—make sure that the warrant is signed by a judge and not a USCIS official (USCIS stands for U.S. Citizenship and Immigration Services).
- ✓ USCIS header at the top—if the warrant has this, it's not a judge's warrant.

If ICE enters your home without permission

- ✓ Say, "I do not consent to you being in my home".
- ✓ Tell them if there are children or other vulnerable residents there.
- ✓ If ICE starts searching your home say, "I do not consent to this search".

Si ICE se le acerca...

Se sabe que ICE ha detenido a personas en lugares como aeropuertos, cárceles, lugares de trabajo, esquinas, y muchos otros. Pero ICE **no debería** detener a la gente en: iglesias o centros religiosos, hospitales y escuelas.

Si ICE trata de arrestarlo

- ✓ Haga valer su derecho a guardar silencio diciendo: "I plead the Fifth Amendment and have the right to remain silent" y no diga nada más.
- ✓ Grabe a los agentes de ICE con su teléfono o una cámara si se siente seguro haciéndolo.
- ✓ Pídale a los agentes su identificación. A veces los agentes de ICE tratan de hacerse pasar por policías.

Si un agente de ICE le muestra una orden judicial, busque

- ✓ La firma del juez en la parte inferior—asegúrese de que la orden sea firmada por un juez y no por un funcionario del USCIS (U.S. Citizenship and Immigration Services o Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos).
- ✓ El encabezamiento del USCIS en la parte superior—si la orden lo tiene, no es una orden del juez.

Si ICE entra a su casa sin permiso

- ✓ Diga: "I do not consent to you being in my home".
- ✓ Dígales si hay niños u otros residentes vulnerables.
- ✓ Si ICE empieza a registrar su casa diga: "I do not consent to this search".

Si l'ICE vous aborde...

Les agents de l'ICE arrêtent les immigrants dans les aéroports, les prisons, les rues et bien d'autres endroits, mais ils **n'ont pas** le droit de procéder à des arrestations dans les églises et lieux de culte, les hôpitaux et les écoles.

Si l'ICE tente de vous arrêter

- ✓ Faites valoir votre droit à garder le silence en disant: « I plead the Fifth amendment and have the right to remain silent ». Ne dites rien d'autre.
- ✓ Filmez l'intervention des agents de l'ICE, si cela ne vous met pas en danger.
- ✓ Demandez une preuve d'identité aux agents. Les agents de l'ICE essaient parfois de se faire passer pour des policiers.

Si un agent de l'ICE vous présente un mandat, regardez s'il comporte

- ✓ La signature du juge en bas. Le mandat doit être signé par un juge, et non par un agent de l'USCIS (U.S. Citizenship and Immigration Services ou Le Service de la Citoyenneté et de l'Immigration des Etats-Unis).
- ✓ Un en-tête de l'USCIS. Dans ce cas, il ne s'agit pas d'un mandat émis par la justice.

Si un agent de l'ICE pénètre dans votre domicile sans autorisation

- ✓ Dites: « I do not consent to you being in my home ».
- ✓ Informez-le de la présence d'enfants ou d'autres résidents vulnérables.
- ✓ Si l'ICE entame une fouille de votre domicile, dites: « I do not consent to this search ».

DON'T
DON'T

- ✗ Don't give them false information or lie.
- ✗ Don't give ICE permission to enter your home without a warrant signed by a judge (most of the time, ICE doesn't have the correct warrant to enter your home).
- ✗ Don't sign anything without a lawyer there.
- ✗ Don't obstruct or interfere with a lawful arrest.

NO

- ✗ No les dé información falsa ni les mienta.
- ✗ No le dé permiso a ICE para entrar a su casa sin una orden judicial firmada por un juez (la mayoría de las veces, ICE no tiene la orden judicial adecuada para entrar a su casa).
- ✗ No firme nada sin la presencia de un abogado.
- ✗ No obstruya ni interfiera con una detención legal.

NE PAS

- ✗ Ne donnez pas de fausses informations, et ne mentez pas.
- ✗ Ne laissez pas entrer les agents de l'ICE sans un mandat signé par un juge (la plupart du temps, l'ICE ne possède pas le mandat correct qui permet de rentrer dans votre domicile).
- ✗ Ne signez aucun document sans la présence d'un avocat.
- ✗ Ne vous opposez pas à une arrestation légale.

If ICE asks you for an ID...

Show

IDs issued by U.S. government agencies and institutions, like...

- ✓ Municipal ID card (IDNYC)
- ✓ Library card
- ✓ U.S. driver's license
- ✓ U.S. green card

Don't show

Foreign documents that show you're a citizen of another country...

- ✗ Passport
- ✗ Consular ID
- ✗ Expired visa
- ✗ Anything that's fake or not yours

Si ICE le pide identificación...

Muestre

Documentos de identidad emitidos por organismos e instituciones del gobierno de los Estados Unidos, como...

- ✓ Documento de identidad municipal (IDNYC)
- ✓ Tarjeta de la biblioteca
- ✓ Licencia de Conducir de los E.E.U.U.
- ✓ Tarjeta verde de los E.E.U.U.

No muestre

Documentos extranjeros que muestran que usted es ciudadano de otro país...

- ✗ Pasaporte
- ✗ Identificación consular
- ✗ Una visa que ha vencido
- ✗ Cualquier documento que sea falso o no le pertenezca

Si l'ICE vous demande un document d'identité...

Présentez

Les documents d'identité de services américains, par exemple...

- ✓ Carte d'identité municipale (IDNYC)
- ✓ Carte de bibliothèque
- ✓ Permis de conduire américain
- ✓ Carte verte

Ne présentez pas

Un document étranger qui montre que vous êtes citoyen d'un autre pays...

- ✗ Votre passeport
- ✗ Votre carte consulaire
- ✗ Un visa ayant expiré
- ✗ Des faux papiers, ou les papiers de quelqu'un d'autre



If you see ICE interacting with someone...

Record the interaction with your phone or camera, if you can do it safely. You should also write down this information:

- Where and when did it happen?
- What did ICE agents say?
- Did they lie, intimidate anyone, or use verbal or physical force to enter a home?

Si usted ve a ICE interactuando con alguien...

Grabe la interacción con su teléfono o cámara, si puede hacerlo sin riesgo. También debe anotar esta información:

- ¿Dónde y cuándo fue el encuentro?
- ¿Qué dijeron los agentes de ICE?
- ¿Mintieron, intimidaron a alguien, o usaron fuerza verbal o física para entrar a la casa?

Si vous êtes témoins d'une intervention de l'ICE...

Filmez la scène, si cela ne vous met pas en danger. Notez également les informations suivantes:

- Le lieu, la date et l'heure.
- Ce qu'ont dit les agents de l'ICE.
- S'ils ont menti, tenté d'intimider les occupants ou utilisé la force physique ou des menaces pour pénétrer dans un domicile.

If you need to find loved ones who have been detained...

- Look online at locator.ice.gov. Once you've found them, you can get a phone number for a specific facility at ice.gov/detention-facilities.
- To find someone's court date, call Immigration Court at 1-800-898-7180. You will need their Alien Registration Number (A#).

Si necesita localizar a sus seres queridos que han sido detenidos...

- Consulte en línea en locator.ice.gov. Una vez que los haya localizado, puede encontrar el número de una institución específica en ice.gov/detention-facilities.
- Para encontrar la audiencia en la corte, llame a la Corte de Inmigración al 1-800-898-7180. Necesitará el número de registro de extranjero (A#).

Si vous recherchez des proches qui sont en détention...

- Cherchez leur nom sur locator.ice.gov. Lorsque vous les avez trouvés, vous pouvez obtenir le numéro de téléphone du lieu de détention sur le site ice.gov/detention-facilities.
- Pour connaître les dates d'audience, appelez le tribunal d'immigration au 1-800-898-7180. Vous devez connaître le numéro de dossier d'immigration de la personne concernée (A#).

For help, call
Para obtener ayuda, llame a
Pour obtenir de l'aide, appelez

Office for New
Americans Hotline
1-800-566-7636

Immigrant Defense Project
1-212-725-6422

New York
Immigration Coalition
1-212-627-2227

ActionNYC
1-800-354-0365



Immigrant families in NY have legal rights and protections, such as:

- All New Yorkers have the right to access all city services in their own language.
- All New Yorkers have the right to safely access health services.
- All pregnant women have the right to access prenatal care.
- Every child has the right to free public education.
- Your child has the right to programs to help them learn English if they need them.

Las familias inmigrantes en Nueva York tienen derechos y protecciones legales, como:

- Todos los Neoyorquinos tienen derecho a acceder a todos los servicios públicos en su propio idioma.
- Todos los Neoyorquinos tienen derecho a acceder con seguridad a los servicios de salud.
- Todas las mujeres embarazadas tienen derecho a acceder a la atención prenatal.
- Todos los niños tienen derecho a la educación pública gratuita.
- Su hijo tiene derecho a programas que le ayuden a aprender inglés si lo necesita.

Les familles d'immigrants jouissent de droits et de protections à NY, par exemple:

- Tous les New-Yorkais ont le droit d'accéder aux services municipaux dans leur langue natale.
- Tous les New-Yorkais ont le droit d'accéder aux services de santé en toute sécurité.
- Toutes les femmes enceintes ont droit à des soins prénataux.
- Tous les enfants ont droit à l'éducation publique gratuite.
- Votre enfant peut bénéficier de programmes pour apprendre l'anglais s'il ou elle en a besoin.

Making Policy Public is a program of the Center for Urban Pedagogy (CUP). CUP partners with policy advocates and graphic designers to produce foldout posters that explain complicated policy issues like this one.

makingpolicypublic.net

Collaborators

CUP

Clair Beltran, Ingrid Haftel, Oscar Nuñez

New York Immigration Coalition
Mayra Aldás-Deckert, Kemah E. George, Samantha Van Doran

Design and illustration
Luiza Dale



The Center for Urban Pedagogy (CUP) is a nonprofit organization that uses the power of design and art to increase meaningful civic engagement.
welcometoCUP.org



The New York Immigration Coalition (NYIC) is an umbrella policy and advocacy organization for more than 200 groups working with immigrants and refugees in New York State. The NYIC envisions a New York State that is stronger because all people are welcome, treated fairly, and given the chance to pursue their dreams.
nyic.org

Luiza Dale is a graphic designer based in Brooklyn interested in community building and critical self-reflection.
luizadale.com

Big thanks

Saleem Almasryabi, Claudia Calhoon, Fabiana Cruz, Christine Gaspar, Juan Carlos Islas, Anu Joshi, Mark Libatique, Maria Morales, Khadim Niang, Siyona Ravi, Christina Samuels, Emilio Vides-Curnen

© the Center for Urban Pedagogy (CUP), 2018

Support for this project was provided by the National Endowment for the Arts and public funds from the New York City Department of Cultural Affairs in partnership with the City Council.

General support for CUP's programs is provided in part by The Kresge Foundation, Laurie M. Tisch Illumination Fund, Lily Auchincloss Foundation, Mertz Gilmore Foundation, New York Foundation, Surdna Foundation, and the New York State Council on the Arts with the support of Governor Andrew M. Cuomo and the New York State Legislature.



Lily Auchincloss Foundation, Inc.



NYC Cultural Affairs



National Endowment for the Arts
arts.gov

THE KRESGE FOUNDATION